

KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

QUYỂN 55

Phẩm 34: NHẬP PHÁP GIỚI (Phần 12)

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài đến chỗ Dạ thiên Nguyên Dong Quang Minh Thủ Hộ Chúng Sinh, thấy Dạ thiên ấy ngồi tòa Sư tử Phổ chiếu ma-ni tạng ở trong đại chúng, lưới ma-ni vương che ở trên thân, ánh sáng chiếu khắp tất cả pháp giới. Thân ấy sáng như ánh sáng của tất cả mặt trăng, mặt trời và các ngôi sao. Tất cả các hình tượng màu sắc của chúng sinh đều hiện trong đó. Lại hiện tất cả thân biển các sắc, các thân oai nghi và các mặt của thân, ứng hiện thân ở trước tất cả chúng sinh, hiện thần lực tự tại đi đến mười phương. Ở trong mỗi lúc, hiện thân ở trước tất cả thân đúng lúc, hiện thân đi đến chỗ chư Phật cung kính đảnh lễ, hiện thân nuôi dưỡng tất cả các căn lành, hiện thân thọ trì tất cả chánh pháp Phật chẳng quên, hiện thân đầy đủ tất cả nguyện Bồ-tát, hiện thân chiếu khắp tất cả thế giới, hiện thân đèn sáng trừ diệt ngu si tăm tối chiếu sáng khắp tất cả, hiện thân biết các pháp như huyễn, xa lìa cấu uế, trí tuệ sâu xa biết rõ các pháp, hiện thân giác ngộ tất cả ý đều hiện, hiện thân xa lìa lửa cháy thiêu đốt, hiện thân không thể hư hoại, hiện thân vô sở trụ hành hạnh Phật, hiện Pháp thân thanh tịnh không nhiễm ô.

Thiện Tài thấy xong, cung kính đảnh lễ phát sinh ý niệm nhiều như số vi trần của thế giới Phật, nhớ nghĩ thân của vị trời ấy hồi lâu mới đứng dậy, cung kính chấp tay nhất tâm quán xét kỹ, đối với Thiện tri thức chứng đắc mười tâm.

Đó là:

1. Được tâm chính mình vì dũng mãnh siêng năng cầu Nhất thiết trí và có thể thọ trì.

2. Được tâm đầy đủ Nhất thiết trí vì tùy thuận tất cả đường chánh pháp.

3. Được tâm tự thọ sinh vì an trụ môn chánh pháp vô thượng.

4. Được tâm đồng hành vì cùng các hạnh nguyện của Bồ-tát Phổ Hiền.

5. Được tâm đầy đủ tất cả tạng công đức vì nuôi lớn tất cả pháp Bạch tịnh.

6. Được tâm dũng mãnh vì nuôi lớn sự siêng năng lớn của chư Phật.

7. Được tâm đầy đủ các căn lành vì thành tựu đầy đủ tất cả các nguyện lớn.

8. Được tâm hoàn thành tất cả lợi ích lớn vì đầy đủ lực tự tại của Bồ-tát.

9 + 10. ⁽¹⁾

Đó là ở nơi Thiện tri thức chứng được mười tâm.

Lúc ấy, Thiện Tài nhất tâm quán sát Dạ thiên ấy xong liền được cộng pháp của Bồ-tát nhiều như số vi trần của thế giới.

Đó là: Cộng pháp chánh niệm vì nhớ nghĩ tất cả Phật ba đời trong mười phương. Cộng pháp đại tuệ vì phân biệt biết rõ biển tất cả pháp. Cộng pháp các cõi vì tất cả pháp luân của Phật không thể hư hoại. Cộng pháp giác ngộ vì trí như hư không chiếu

¹. Nguyên bản thiếu hai tâm.

khắp tất cả biển phương tiện trong ba đời. Cộng pháp các căn, dùng trí tuệ sáng suốt chiếu khắp biển tất cả căn của chúng sinh. Cộng pháp tâm thanh tịnh vì tu đạo Bồ-tát chứng đắc Nhất thiết trí, công đức trang nghiêm vô ngại. Cộng pháp cảnh giới vì trí tuệ sáng suốt chiếu sáng cảnh Phật. Cộng pháp phương tiện tùy thuận vì biển phương tiện Nhất thiết trí rốt ráo chiếu khắp tất cả. Cộng pháp biết nghĩa, vì biết tánh chân thật của tất cả pháp. Cộng pháp không sai khác vì phá tan tất cả các oán địch. Cộng pháp sắc thân thanh tịnh vì tùy theo tâm của chúng sinh mà hiện ra thân thanh tịnh. Cộng pháp các lực vì đối với Nhất thiết trí không thoái chuyển. Cộng pháp vô úy vì tâm thanh tịnh ngay thẳng như hư không. Cộng pháp siêng năng vì trong vô lượng kiếp hành hạnh Bồ-tát không thoái chuyển. Cộng pháp biện tài vì trí tuệ sáng suốt vào sâu các pháp chiếu sáng tất cả. Cộng pháp không gì sánh bằng vì tất cả chúng sinh không thể bằng. Cộng pháp ngôn ngữ vì ở trong đại chúng nói pháp thanh tịnh vì diệu không sợ hãi. Cộng pháp âm thanh vì diệu vì có thể rống lên tiếng rống sư tử, sinh ra âm thanh vì diệu đầy khắp biển tất cả. Cộng pháp âm thanh thanh tịnh vì tất cả chúng sinh đều thích nghe. Cộng pháp công đức thanh tịnh vì làm cho tất cả chúng sinh đều được thanh tịnh. Cộng pháp trí địa vì lãnh thọ pháp luân nơi tất cả Phật. Cộng pháp phạm hạnh vì an trụ tất cả cảnh giới của Phật. Cộng pháp đại Từ vì ở trong mỗi một niệm che khắp biển tất cả chúng sinh. Cộng pháp đại Bi vì mưa pháp cam lồ cứu giúp tất cả chúng sinh. Cộng pháp thân nghiệp vì tùy theo việc làm của tất cả chúng sinh. Cộng pháp khẩu nghiệp vì phân biệt pháp tất cả ngôn ngữ. Cộng pháp ý nghiệp vì dựng lập tâm Nhất thiết trí của tất cả chúng sinh. Cộng pháp trang nghiêm vì làm trang nghiêm thanh tịnh tất cả chư Phật. Cộng pháp đến chỗ tất cả Phật vì thấy tất cả Phật xuất hiện ở đời. Cộng pháp khuyến thỉnh vì thỉnh chư Như Lai chuyển pháp luân. Cộng pháp cúng dường vì cúng dường tất cả Như Lai. Cộng pháp giáo hóa vì độ thoát tất cả các chúng sinh. Cộng pháp ánh sáng vì chiếu sáng tất cả pháp. Cộng pháp Tam-muội vì đối với biển tâm của tất cả chúng sinh luôn bất động. Cộng pháp sung mãn vì thân thông tự tại của Bồ-tát đầy khắp cõi chư Phật. Cộng pháp môn của Bồ-tát vì sinh ra lực tự tại của Bồ-tát. Cộng pháp quyến thuộc vì cùng ở chung với Bồ-tát. Cộng pháp vào sâu vì phân biệt tất cả các thế giới. Cộng pháp biết rõ tâm vì làm thanh tịnh khắp cõi Phật. Cộng pháp tùy thuận vì đi vào biển thế giới tất cả Phật. Cộng pháp phương tiện đầy khắp vì phân biệt rõ tất cả thế giới. Cộng pháp vô thượng vì hiện khắp tất cả cõi chư Phật. Cộng pháp không thoái vì đi đến mười phương không chướng ngại. Cộng pháp trừ diệt tất cả ngu si vì được trí viên mãn của tất cả Phật. Cộng pháp bất sinh vì làm quyến thuộc của tất cả Phật. Cộng pháp cùng khắp lưới cõi tất cả Phật vì cung kính cúng dường tất cả Phật. Cộng pháp trí quyết định vì phân biệt rõ biết biển các pháp. Cộng pháp như lời dạy mà tu hành vì tùy thuận thiện pháp đi vào tất cả các pháp môn. Cộng pháp chuyên cầu vì mong cầu tất cả các pháp thanh tịnh. Cộng pháp thanh tịnh vì bằng công đức chư Phật trang nghiêm thân, khẩu, ý. Cộng pháp ý thanh tịnh vì ở nơi tất cả pháp được trí tuệ viên mãn thanh tịnh. Cộng pháp dưng mãnh vì tất cả việc rốt ráo, căn lành viên mãn. Cộng pháp hạnh thanh tịnh vì đầy đủ tất cả hạnh Bồ-tát. Cộng pháp vô ngại vì phân biệt biết rõ tướng các pháp. Cộng pháp phương tiện vì tròn đủ pháp môn trí tự tại. Cộng pháp thể nhập thanh tịnh vì tùy theo chúng sinh mà ứng hiện cảnh giới. Cộng pháp môn của Bồ-tát vì tu hành tất cả pháp của chư Phật. Cộng pháp hộ trì vì được tất cả chư Phật ủng hộ. Cộng pháp ly sinh vì lần lượt chứng đắc quả vị Bồ-tát. Cộng pháp an trụ vì trụ vào chỗ tất cả Bồ-tát đã trụ. Cộng

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

pháp diễn nói vì biết rõ pháp thọ ký chư Phật. Cộng pháp thiên định vì ở trong mỗi một niệm đều đi vào tất cả các Tam-muội. Cộng pháp xuất khỏi Tam-muội vì việc tất cả Phật có vô số sự tương. Cộng pháp nhớ nghĩ thanh tịnh vì nhận biết tất cả sự nhớ nghĩ. Cộng pháp hạnh Bồ-tát vì đến tận kiếp tương lai tu hành hạnh Bồ-tát không ngừng nghỉ. Cộng pháp tin thanh tịnh vì hoan hỷ làm tăng trưởng trí tuệ Phật. Cộng pháp nuôi lớn vì trừ diệt tất cả các chướng ngại. Cộng pháp trí không thoái vì trí tuệ đồng với tất cả Phật. Cộng pháp thọ sinh vì tùy thời hóa độ tất cả chúng sinh. Cộng pháp an trụ vì an trụ Nhất thiết trí. Cộng pháp cảnh giới vì cảnh giới của pháp giới. Cộng pháp không vướng mắc vì tâm không nhiễm trước tất cả cõi. Cộng pháp biết rõ tương các pháp vì tâm bình đẳng quán sát tất cả pháp. Cộng pháp dung chứa vì ở trong thân mình nắm giữ tất cả pháp chư Phật. Cộng pháp thông sáng vì phân biệt biết rõ tất cả thế gian. Cộng pháp thần lực vì dùng ít phương tiện đi đến biển cõi tất cả Phật. Cộng pháp Đà-la-ni vì chiếu khắp biển tất cả Đà-la-ni. Cộng pháp thọ trì pháp luân của tất cả Phật vì có thể thọ trì pháp tất cả Khế kinh. Cộng pháp vào sâu vì hiểu rõ tất cả pháp như hư không. Cộng pháp ánh sáng thanh tịnh vì chiếu khắp tất cả các thế giới. Cộng pháp sáng suốt vì tùy chúng sinh mà ứng hiện. Cộng pháp chấn động vì các chúng sinh nên hiện sức tự tại làm chấn động cõi chư Phật. Cộng pháp không hư dối vì thấy nghe, nhớ nghĩ đều không hư dối. Cộng pháp Thánh đạo vì đầy đủ tất cả nguyện, mười lực trí.

Ta chứng được những pháp đồng với pháp của Bồ-tát nhiều như số vi trần trong các cõi Phật như vậy.

Bấy giờ, Thiện Tài đi vào những cộng pháp của Bồ-tát như vậy nên đối với Thiện tri thức được vô lượng, vô biên tâm thanh tịnh ngay thẳng, sửa áo bày vai phải, cung kính chấp tay nói kệ tán thán Dạ thiên ấy rằng:

*Tôi dùng tâm vô thượng
Chuyên cầu Bồ-đề Phật
Đối với Thiện tri thức
Sinh tâm xem như mình.
Xa lìa các nghiệp ác
Thành tựu hạnh thanh tịnh
Do thấy Thiện tri thức
Được bạch pháp vô tận.
Tôi gặp tri thức rồi
Tâm công đức trang nghiêm
Tận cõi kiếp tương lai
Tu hành đạo Bồ-tát.
Xin nguyện Thiện tri thức
Từ mãi bảo hộ con
Vì con mà hiện rõ
Dạy bảo pháp chân thật.
Đóng chặt các đường ác
Mở rộng đường trời, người
Phật đạo Nhất thiết trí
Vì con đều hiện rõ.*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Tôi nghĩ Thiện tri thức
Là tạt các công đức
Ở trong mỗi mỗi niệm
Biển hư không công đức.
Trao tôi Ba-la-mật
Công đức không nghĩ bàn
Nuôi lớn các phước lành
Sớm đợi được mũ trí.
Tôi nghĩ Thiện tri thức
Đạo Nhất thiết chủng trí
Nương nhờ Thiện tri thức
Viên mãn pháp bạch tịnh.
Đầy đủ các lợi lành
Công đức đều đầy đủ
Chứng đắc tất cả pháp
Thành tựu Nhất thiết trí.
Tri thức là Đại sư
Dạy bảo pháp vô thượng
Vô lượng, vô số kiếp
Chẳng báo được ân Ngài.*

Lúc ấy, nói kệ tán thán xong, Thiện Tài thưa với Thiên thân:

– Vừa rồi hiện rõ pháp không thể nghĩ bàn, pháp môn này tên là gì? Ngài phát đạo tâm đã được bao lâu? Chừng nào sẽ chứng quả Bồ-đề vô thượng?

Đáp:

– Nay thiện nam! Pháp môn này gọi là tùy theo sự thích ứng của chúng sinh để giáo hóa làm cho họ giác ngộ và nuôi lớn căn lành.

Nay thiện nam! Ta đi vào pháp môn này, giác ngộ tất cả các pháp bình đẳng, biết tướng chân thật của tất cả pháp chẳng phải một chẳng phải khác, biết sắc chẳng phải sắc nhưng có thể hiện rõ vô lượng các sắc.

Đó là: Sắc thanh tịnh, sắc trang nghiêm, sắc phóng tất cả sự trang nghiêm, sắc hiện khắp, sắc đồng tất cả chúng sinh, sắc hiện trước tất cả thế gian, sắc chiếu khắp, sắc thấy không nhằm chán, sắc tướng tốt thanh tịnh, sắc xa lìa các ác, sắc tất cả thế gian không thể cùng tận, sắc tán thán vô tận, sắc các loại mây, sắc các hình ảnh, sắc hiện rõ vô lượng lực tự tại, sắc đáng yêu thích, sắc phát sinh đầy đủ, sắc tùy theo sự thích ứng mà hiện ra ở trước, sắc tùy theo sự thích ứng mà độ chúng sinh, sắc chiếu khắp không ngăn ngại, sắc xa lìa cấu uế, sắc thân thanh tịnh bất hoại, sắc pháp phương tiện chiếu sáng không thể nghĩ bàn, sắc tuyệt diệu chẳng phải sánh bằng chẳng phải không sánh bằng, sắc chẳng phải tối sáng, sắc diệt tất cả tối tăm, sắc chứa nhóm tất cả pháp bạch tịnh, sắc sinh ra biển lớn công đức, sắc sinh ra do quá khứ đã tu hạnh cung kính, sắc sinh ra do tâm thanh tịnh ngay thẳng như hư không, sắc rộng lớn thù thắng, sắc không dứt không tận, sắc biển ánh sáng, sắc đối với tất cả thế gian không nơi nương tựa không thể hư hoại, sắc đầy khắp tất cả mười phương không ngăn ngại, sắc niệm thanh tịnh, sắc như biển, sắc làm cho chúng sinh rất hoan hỷ, sắc kiên cố bao trùm tất cả chúng sinh, sắc trong tất cả lỗ chân lông phóng ra công đức như sư tử hồng, sắc làm tâm sâu xa thanh tịnh của tất cả chúng sinh, sắc hiện rõ nghĩa tất cả pháp, sắc đầy đủ ánh sáng vô ngại,

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

sắc xa lia cấu uế bình đẳng như hư không, sắc chẳng nương cấu uế không chấp trước, sắc lia cấu uế chiếu khắp pháp giới, sắc không thể nói hết, sắc tùy theo mắt thấy, sắc soi sáng khắp nơi, sắc tùy lúc hiện ra sự thích ứng với chúng sinh, sắc tịch tĩnh, sắc lia tất cả phiền não, sắc ánh sáng ruộng phước công đức của tất cả chúng sinh, sắc thấy không hư dối, sắc ánh sáng trí tuệ lớn, sắc Pháp thân vô ngại đầy khắp tất cả, sắc hiện rõ oai nghi không hư dối, sắc chứa nhóm biển đại Từ, sắc công đức đầy đủ như Tu-di, sắc chiếu khắp tất cả cõi, sắc trí tuệ lớn thanh tịnh, sắc chánh niệm của tất cả thế gian, sắc tất cả ánh sáng báu, sắc tạng báu thanh tịnh, sắc chúng sinh thanh tịnh không hư hoại, sắc đạt đến mắt Nhất thiết trí vui nhìn chúng sinh, sắc tất cả ánh sáng báu trang nghiêm thù thắng, sắc không giữ lấy cũng không xả bỏ, sắc tất cả chúng sinh, sắc không quyết định không rốt ráo, sắc hiện rõ các năng lực tự tại, sắc tất cả thần thông tự tại, sắc chủng tánh của Phật, sắc xa lia các ác đầy khắp pháp giới, sắc đều đi đến tất cả đại chúng của chư Phật chiếu khắp tất cả, sắc thành tựu các biển, sắc hạnh lành nương quả, sắc tùy chỗ hóa độ và trao truyền, sắc tất cả thế gian thấy không nhầm chán, sắc những loại ánh sáng chiếu khắp, sắc hiện rõ tất cả ba đời, sắc hiện rõ tất cả biển, sắc phóng biển tất cả ánh sáng, sắc vô số ánh sáng, sắc ánh sáng vượt hơn tất cả hương của thế gian, sắc hiện rõ tất cả đầy đủ các mây mặt trời, sắc giữ gìn mây mặt trời viên mãn thanh tịnh, sắc phóng mây hoa đẹp như núi Tu-di, sắc sinh ra đủ thứ mây vòng hoa, sắc hiện rõ tất cả mây hoa sen đo, sắc nổi tất cả mây hương đầy cả pháp giới, sắc rải tất cả mây hương bột, sắc hiện thân nguyện thanh tịnh của tất cả Phật, sắc phát ra tất cả âm thanh như tiếng rống sư tử vang khắp biển pháp giới, sắc thân thanh tịnh của Bồ-tát Phổ Hiền.

Ở trong mỗi mỗi niệm hiện ra những sắc như vậy đầy cả mười phương để giáo hóa chúng sinh, hoặc thấy, hoặc nhớ nghĩ liền được độ thoát, hoặc hiện chuyển pháp luân, hoặc hiện tùy thời ứng hiện, hoặc hiện gần gũi, hoặc hiện giác ngộ, hoặc hiện thần lực tự tại, hoặc hiện đủ thứ biến hóa, hoặc hiện thần lực biến hóa tự tại không thể nghĩ bàn, độ thoát chúng sinh, diệt pháp bất thiện, tạo lập pháp lành, đầy đủ nguyện lớn, diệu lực Nhất thiết trí, diệu lực pháp môn của Bồ-tát, thành tựu đầy đủ đại Từ, đại Bi.

Này Phật tử! Ta trụ vào pháp môn này rồi hiện ra vô lượng sắc thân, phân biệt biết rõ tất cả biển sắc, phóng ra vô lượng, vô biên mây pháp chiếu khắp tất cả thế giới chư Phật, hiện vô lượng, vô biên chư Phật, hiện vô lượng, vô biên thần lực tự tại làm giác ngộ chúng sinh, nuôi lớn căn lành. Ở trong mỗi mỗi niệm làm cho chúng sinh không thể nghĩ bàn đối với quả vị Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác được bất thoái chuyển.

Này Phật tử! Như lời ông hỏi, ta chứng đắc pháp môn này đã được bao lâu? Nay ta nương thần lực Phật để nói rõ cho ông.

Này Phật tử! Trí tuệ Bồ-tát viên mãn xa lia tất cả hư vọng, tánh vốn thanh tịnh, đạt được Nhất thiết chủng trí, ra khỏi tất cả các núi chướng ngại, tùy chỗ nên hóa độ mà chiếu khắp.

Này Phật tử! Ví như tánh mặt trời không tối tăm, chỉ lúc mặt trời lặn thiên hạ mờ tối, lúc mặt trời mọc thì rất sáng. Mặt trời trí tuệ tròn đầy sáng suốt của Bồ-tát cũng như thế, xa lia tất cả hư vọng, chiếu khắp tất cả giáo hóa chúng sinh.

Này Phật tử! Ví như mặt trời ánh sáng mọc trong cõi Diêm-phù-đề chiếu khắp trong thiên hạ, các báu, núi, cây cối. Bóng của nó hiện trong tất cả biển lớn, sông hồ, tất cả chúng sinh đều được thấy nó, mà mặt trời cũng chẳng đến sông hồ ấy. Mặt trời

trí tuệ của Bồ-tát cũng như vậy, mọc ra khỏi biển ba cõi, trụ trong hư không pháp bảo của Phật, trụ trong tịch diệt, hiện ra khắp các cõi có sự sống đồng với thân chúng sinh mà hóa độ họ, thật không sinh tử không bị nhiễm trước, lia tất cả hư vọng, không nhớ nghĩ đến kiếp dài hay ngắn. Vì sao? Nay Phật tử! Đại Bồ-tát xa lìa các điên đảo, biết rõ tất cả thế gian như mộng huyễn, hiểu rõ pháp chân thật không có chúng sinh, đầy đủ đại Bi và đều hiện ra trước tất cả chúng sinh mà giáo hóa họ.

Này Phật tử! Ví như thuyền lớn không đậu bờ bên này, chẳng ghé bờ bên kia, chẳng dừng ở giữa dòng, chỉ ở trong biển lớn cứu độ chúng sinh. Đại Bồ-tát cũng như thế, dùng thuyền Lực ba-la-mật ở trong biển sinh tử cứu độ chúng sinh, không đậu bên bờ này, chẳng ghé bờ bên kia để hóa độ chúng sinh. Ở trong tất cả kiếp tu hạnh Bồ-tát không nhớ nghĩ về kiếp, cũng không thấy kiếp dài hay ngắn.

Này Phật tử! Ví như hư không vượt khỏi pháp giới, tất cả thế giới có thành có hoại mà tánh hư không ấy vẫn vốn thanh tịnh không bị nhiễm ô, không bị hủy hoại, xa lìa sợ hãi và tất cả chướng ngại, trong các kiếp tương lai có thể nắm giữ tất cả cõi Phật. Tâm của Bồ-tát cũng như thế, bằng trí tuệ viên mãn ngang bằng hư không để trang nghiêm tâm mình, sinh ra phong luân tất cả đại nguyện, nâng đỡ cho tất cả chúng sinh, làm cho diệt trừ đường ác, sinh vào các nẻo lành, tâm không còn buồn vui, đặt chúng sinh vào đạo Nhất thiết trí, trừ diệt tai hoạn sinh tử phiền não.

Này Phật tử! Ví như người huyễn hóa không có hình thật thì không có các khổ sinh, già, bệnh, chết, đói khát. Bồ-tát sinh ra trí tuệ như huyễn, Pháp thân vi diệu không thể hư hoại cũng như thế, ở trong tất cả các kiếp sinh tử hóa độ chúng sinh mà không chấp trước, cũng không sợ hãi, không tham không sân, trừ diệt tất cả phiền não bùng cháy tâm không tham muốn sinh vào các cõi.

Này Phật tử! Tuy trí tuệ sâu xa của Bồ-tát khó lường như vậy, nhưng ta nương thân lực của Phật để nói rõ cho ông, làm cho các Bồ-tát trong đời tương lai đầy đủ đại nguyện thành tựu các lực.

Này Phật tử! Vào thuở xưa, trải qua số kiếp nhiều như số vi trần của biển thế giới, lại trải qua số kiếp ấy có kiếp Thiện quang, lại có thế giới Bảo quang. Ở trong kiếp ấy có một vạn Như Lai xuất hiện ở đời, Đức Như Lai ban đầu hiệu là Pháp Luân Âm Thanh Hư Không Đăng. Ở trong cõi Diêm-phù-đề ấy có kinh đô Bảo trang nghiêm. Trong thành có rừng rậm Bảo quang minh, trong rừng có đạo tràng Thiện hoa, trong đạo tràng ấy có tòa Sư tử Bảo liên hoa, Đức Như Lai kia thành Đăng chánh giác trên tòa này.

Bấy giờ, dân chúng sống đến mười ngàn năm. Họ làm mười điều ác như: Sát sinh, trộm cắp, dâm dục, nói dối, nói hai lưỡi, nói lời ác khẩu, nói lời thêu dệt, tham lam, giận dữ, tà kiến. Đức Như Lai ấy ngồi nơi đạo tràng một trăm năm diễn nói chánh pháp cho các Bồ-tát và các Thiên vương đã gieo trồng phước đức nơi cõi Diêm-phù-đề. Ngoài ra, các chúng sinh khác phải đợi căn lành thuận thực.

Lúc ấy, có quốc vương Thắng Quang, dân chúng nước ấy làm mười điều ác, tham đắm năm dục, tạo những việc ác, xa lìa pháp lành, bất hiếu cha mẹ, không kính Sa-môn, Bà-la-môn. Có vô lượng chúng sinh phạm pháp vua nên bị xiềng xích trong ngục tù chịu các khổ não. Nhà vua ấy có thái tử Thiện Phục tuấn tú đẹp đẽ, đủ hai mươi tám tướng Đại nhân, trong cung có thể nữ vây quanh. Thái tử nghe tiếng kêu khổ sở của người trong ngục, nghe rồi khởi tâm đại Bi, liền vào trong ngục ấy, thấy tội nhân mình trần, tóc rối, bị xiềng xích, tra tấn đánh đập, khóc la khổ sở vô cùng. Thái tử thấy vậy phát tâm đại Bi an ủi tội nhân: “Các người chớ lo sợ, ta sẽ cứu thoát các người”. Lúc ấy, thái

tử đến tâu vua cha: “Tâu Phụ vương, trong ngục, tội nhân đau khổ vô cùng, cúi xin Phụ vương khoan hồng ban cho họ sự an vui.” Nhà vua triệu các đại thần lại để bàn luận việc này thế nào. Các quan tâu: “Tội nhân là những kẻ trộm cướp của công, mưu toan giết vua, xâm phạm người trong cung, tội như vậy đáng hành hình, nếu ai cứu họ cũng đáng tội chết.”

Thái tử rất buồn, muốn cứu giúp các tội nhân nên bảo các quan: “Tôi thay thế những tội nhân này chịu các khổ, xin hãy phạt tôi. Tôi vì cứu họ nên không tiếc thân mạng, muốn làm cho các tội nhân đều được thoát khổ. Vì sao? Vì nếu tôi không cứu độ những chúng sinh này thì làm sao có thể cứu các chúng sinh trong nhà ngục ba cõi? Các chúng sinh trong ngục tù sinh tử đều bị ràng buộc bởi tham ái, bị ngăn che bởi ngu si chịu vô số khổ, thân hình xấu xí, tâm thường buông lung không thể biết con đường xuất ly, không có trí tuệ sáng suốt, tham chấp các pháp giới, không có phước đức trí tuệ, xa lìa thật trí, bị cấu uế trói buộc, bị đóng kính trong ngục khổ tối tăm, tùy thuận ác ma sinh, già, bệnh, chết, thường bị khổ não hành hạ. Ta phải làm thế nào để giải thoát cho họ? Nay ta sẽ xả bỏ thân mạng mình để cứu thoát họ.”

Lúc đó, năm trăm đại thần cùng nhau tâu: “Đại vương nên biết, như ý của thái tử thả những người trong ngục là hủy hoại pháp vua, nguy cấp đến chúng tôi, nếu không trị thái tử thì nước không trụ bền lâu.” Vua nghe lời tâu này liền nổi giận truyền lệnh giết thái tử.

Vương hậu nghe tin này, y phục xóc xếch, mặt mày hốt hải liền cùng một ngàn thế nữ chạy đến chỗ vua lay, cầu xin thế này: “Đại vương nên biết, thái tử có tội, xin Đại vương rủ lòng thương tha thứ ban cho thái tử mạng sống.”

Lúc ấy, vua cho gọi thái tử, thái tử đến lại tâu vua: “Xin Phụ vương rủ lòng thương xót tha cho những người chịu khổ trong ngục. Nếu không thương xót tha thứ thì con sẽ thay thế chịu khổ cho họ.” Vua bảo: “Tùy ý”.

Bấy giờ, thái tử liền vào trong ngục thả các tội nhân chịu thay khổ sở chưa từng hối tiếc, nhất tâm chánh niệm cầu Nhất thiết chủng trí, tâm đại Bi làm đầu, làm lợi ích cho chúng sinh.

Phu nhân tâu: “Xin cho thái tử ở ngoài nửa tháng để bố thí tu phước, sau đó theo pháp vua trị tội.” Vua liền phê chuẩn.

Phía Bắc kinh thành ấy có một khu rừng lớn tên là Nhật quang, thái tử đến đó lập hội bố thí lớn. Tất cả những thức ăn uống, y phục cho đến xe cộ, vòng hoa, hương xoa, hương bột, cờ, phướn, lọng, tơ lụa và các thứ báu trang sức cung cấp cho người đến xin. Kỳ hạn đã đủ, nhà vua và các đại thần, trưởng giả, cư sĩ, nam nữ, già trẻ cùng các ngoại đạo đều hội họp.

Lúc ấy, Như Lai Pháp Luân Âm Thanh Hư Không Đăng biết các chúng sinh đã đến lúc được giáo hóa nên cùng đại chúng có vua Trời hầu hạ, vua Rồng cúng dường, vua Dạ-xoa bảo vệ, vua Càn-thát-bà tán thán, vua A-tu-la đánh lễ, vua Ca-lâu-la dùng tâm thanh tịnh rải các hoa, vua Khẩn-na-la hoan hỷ tán thán cúng dường chư Phật quá khứ, vua Ma-hầu-la-già Từ bi chánh quán, cùng vô lượng đại chúng như vậy vây quanh trước sau, đi đến hội trường bố thí ấy.

Thái tử và mọi người thấy Đức Phật từ xa đi đến trang nghiêm thù thắng, các căn vắng lặng như voi chúa lớn, thân tâm lắng trong thanh tịnh như biển sâu, hiện rõ cảnh giới tự tại của Như Lai, công đức thù thắng vi diệu, tướng tốt, thân trang nghiêm đầy đủ ánh sáng chiếu khắp tất cả, chấn động vô lượng thế giới mười phương, tất cả các lỗ chân

lông của Như Lai phóng ra mây hương vi diệu, mưa xuống các thứ mây trang nghiêm, hành oai nghi Phật, trừ diệt não cho tất cả chúng sinh.

Thái tử thấy Đức Như Lai nên hoan hỷ vô cùng, cung kính đảnh lễ, chấp tay thưa:

–Thật quý báu Đấng Thế Tôn! Xin Thế Tôn từ miễn con mà ngự trên tòa ma-ni.

Các chúng Bồ-tát đều ngồi trên tòa báu xung quanh Phật. Sau khi an tọa, Đức Phật trừ diệt khổ cho tất cả chúng sinh, xa lìa tất cả sự ngăn chia và có thể tiếp nhận chánh pháp.

Bấy giờ, Đức Như Lai biết các chúng sinh đáng được hóa độ nên bằng nhân duyên viên mãn diễn nói Khế kinh.

Lúc đó đại chúng nghe chánh pháp xong có tám mươi triệu chúng sinh đều xa lìa trần cấu, chứng được Pháp nhãn thanh tịnh, đắc quả vị Vô học, một vạn chúng sinh được đạo Đại thừa, đầy đủ hạnh nguyện Bồ-tát Phổ Hiền, thấy Phật trong mười phương chuyển chánh pháp luân, hiện ra diệu lực tự tại. Những chúng sinh nhiều như số vi trần của trăm thế giới Phật đầy đủ pháp Đại thừa, diệt trừ các đường ác cho chúng sinh trong vô lượng thế giới mười phương được sinh vào cõi trời, người.

Lúc ấy, thái tử được pháp môn tùy theo chỗ thích ứng mà hóa độ làm cho chúng sinh giác ngộ, nuôi lớn căn lành.

Này Phật tử! Thái tử thuở ấy đâu phải ai khác nay chính là thân ta, ta đối với tất cả chúng sinh khởi tâm đại Bi làm lợi ích khắp cho họ, không chấp trước ba cõi, cũng không cầu tiếng tốt, quả báo, xả bỏ tâm kiêu mạn, không khinh chê người khác, không tạo thêm việc ác, không tham của cải, xa lìa ba cõi, trang nghiêm đạo Đại thừa, mở cửa Nhất thiết trí, tu tập vô lượng các hạnh Bồ-tát.

Này Phật tử! Bấy giờ, ta chứng đắc pháp môn này, các đại thần thuở trước nay chính là năm trăm thuộc hạ ác của Điều-đạt. Những người ấy đều được Phật hóa độ làm cho phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác. Đời tương lai, trải qua số kiếp nhiều như số vi trần của núi Tu-di thành Đẳng chánh giác ở trong thế giới đồng tên Thiện quang. Cõi nước trang nghiêm, cha mẹ, dòng họ, thọ thai, qua đời, xuất gia, học đạo, đi đến đạo tràng, chuyển pháp luân, diễn nói khế kinh, ngôn ngữ âm thanh, ánh sáng, quyến thuộc, mạng sống, pháp trụ và tên gọi của các Ngài đều sai khác. Đức Phật ban đầu hiện ra là Nhiêu Ích Nguyệt, Đức Phật thứ hai hiệu là Đại Bi Sư Tử, Đức Phật thứ ba hiệu là Cứu Hộ Chúng Sinh, Đức Phật cuối cùng là Đại Y Vương.

Phật tử nên biết! Những người tội được ta cứu thuở ấy chính là ngàn Đức Phật Câu-lưu-tôn trong Hiền kiếp và trăm vạn vô số các Đại Bồ-tát ở nơi chỗ Đức Phật Vô Lượng Tinh Tấn Diệu Đức Tuệ phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác nay đều đang ở trong cõi nước mười phương, hành hạnh Bồ-tát, tu tập tăng trưởng, đó là tùy theo căn cơ giáo hóa làm giác ngộ chúng sinh, nuôi lớn pháp môn căn lành.

Này Phật tử! Vua Thắng Vương thuở xưa nay là Đại luận sư Tát-giá Ni-kiền Tử, những người trong cung vua và các quyến thuộc thuở xưa nay chính là sáu vạn đệ tử của Tát-giá Ni-kiền Tử theo thầy cùng đến luận nghị với Đức Phật. Đức Phật đều thu phục họ và thọ ký cho quả Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác. Những người này sẽ thành Đẳng chánh giác với thế giới, số kiếp, danh hiệu đều không giống nhau.

Này Phật tử! Bấy giờ, cứu tội nhân rồi, cha mẹ nghe ta xa lìa đất nước, vợ con quyến thuộc, ở chỗ Đức Phật Pháp Luân Hư Không Đẳng xuất gia học đạo, tu hành thanh tịnh trong năm trăm năm, trong khoảng thời gian ấy ta chứng đắc một vạn Tam-muội, một vạn pháp Đà-la-ni, một vạn các minh, một vạn Pháp tạng, một vạn Nhất thiết

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

trí dũng mãnh tinh tấn, một vạn pháp nhãn thanh tịnh, một vạn thiên định vắng lặng, một vạn phương tiện Bát-nhã ba-la-mật đầy khắp mười phương, đều thấy một vạn Như Lai sinh ra một vạn đại nguyện Bồ-tát, nuôi lớn một vạn các lực của Bồ-tát, lại chứng đắc một vạn thân thông của Bồ-tát. Ở trong mỗi mỗi niệm đều đi đến một vạn cõi Phật mười phương, ở trong mỗi mỗi niệm đều nhớ nghĩ một vạn biển Phật mười phương, thấy một vạn biển Như Lai ấy hiện ra đi đến khắp mười phương giáo hóa chúng sinh, ở trong mỗi mỗi niệm thấy chúng sinh trong thế giới Phật mười phương ở trong các cõi chết đây sinh kia, hoặc đẹp hoặc xấu, hoặc sinh vào các chỗ lành, hoặc sinh vào đường ác, ta đều biết rõ hành loạt các pháp tâm, tâm sở, tâm ý, và biển các căn, hành việc căn lành cũng đều biết rõ.

Này Phật tử! Bấy giờ, sau khi chết ta sinh trở lại tại cung vua làm Chuyển luân vương trong cõi Diêm-phù-đề. Sau khi Như Lai Pháp Luân Âm Thanh Hư Không Đẳng diệt độ, ta giữ gìn chánh pháp. Thứ đến gặp Đức Phật Pháp Hư Không Diệu Đức Vương. Kế đó làm Đế Thích, cũng trong đạo tràng ấy ta gặp Đức Phật Thiên Tạng.

Lại làm Diêm-ma Thiên vương, ở trong thế giới ấy gặp Đức Phật Đại Địa Công Đức Vương, lại gặp Đức Phật Pháp Luân Quang Âm Thanh Vương.

Lại làm Hóa lạc Thiên vương, ở trong thế giới ấy gặp Đức Phật Hư Không Đẳng Trí Vương.

Lại làm A-tu-la vương, ở trong thế giới ấy gặp Đức Phật Nhất Thiết Pháp Lôi Chấn Vương.

Lại làm Tha hóa tự tại Thiên vương, ở trong thế giới ấy gặp Đức Phật Nhất Thiết Pháp Lôi Chấn Vương.

Lại làm Tha hóa tự tại Thiên vương, ở trong thế giới ấy gặp Đức Phật Bất Khả Hoại Lực Tràng.

Lại làm Phạm vương, ở trong thế giới ấy gặp Đức Phật Pháp Luân Hóa Phổ Quang Âm.

Này Phật tử! Trong kiếp Thiện quang nơi thế giới Bảo quang ấy có một vạn Như Lai xuất hiện ở đời, ta đều gặp được những Đức Như Lai ấy. Thứ đến có kiếp Nhật quang có sáu mươi ức Đức Phật xuất hiện ở đời.

Bấy giờ, ta làm vua Đại Trí Tuệ gặp Đức Phật ban đầu hiệu là Tướng Hảo Công Đức Sơn lại gặp Đức Phật Diệu Âm Thanh; lại làm đại thần gặp Đức Phật Ly Cấu Đồng tử; lại làm A-tu-la vương gặp Đức Phật Dũng Mạnh Tinh Tấn; lại gặp Đức Phật Cứu Cánh Tướng Hảo; lại làm thương nhân gặp Đức Phật Ly Cấu Tỷ; lại làm Thành Thiên gặp Đức Phật Sư Tử Hạnh; lại làm Tỳ-sa-môn Thiên vương gặp Đức Phật Thiên Châu-la; lại làm Càn-thát-bà vương gặp Đức Phật Pháp Thượng Danh Xưng; lại làm Cư-bàn-trà vương gặp Đức Phật Quang Minh Thiên Quan cung kính cúng dường.

Này Phật tử! Ta thọ thân vào các cõi, cúng dường sau mười ức Phật như vậy. Ở chỗ mỗi mỗi Đức Phật giáo hóa vô lượng, vô biên chúng sinh. Ở chỗ mỗi mỗi Đức Phật, ta đạt được đủ các pháp Tam-muội, đủ các pháp Đà-la-ni, đầy đủ các biện tài, đủ các trí tuệ, đủ các ánh sáng pháp, soi sáng biển cõi chư Phật trong biển mười phương, thấy biển chư Phật như trong một kiếp gặp chư Phật cung kính cúng dường. Ở trong tất cả thế giới với số kiếp nhiều như số vi trần thế giới có chư Phật xuất hiện ở đời ta đều gặp, cung kính cúng dường, nghe pháp, thọ trì và giữ gìn chánh pháp cũng như vậy, ở chỗ chư Phật ấy tu pháp môn này.

Lúc ấy, muốn thuyết minh nghĩa này, Dạ thiên Nguyên Đồng Quang Minh Thủ Hộ

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Chúng Sinh nói kệ rằng:

*Tâm hoan hỷ cúng dường
Thưa hỏi pháp sâu xa
Ta nương diệu lực Phật
Phân biệt nói cho ông.
Trải qua nhiều số kiếp
Như vi trần thế giới
Bấy giờ có một kiếp
Có tên là Thiện quang.
Lúc ấy có thế giới
Có tên là Bảo quang
Ở trong thế giới đó
Mười ngàn Phật ra đời.
Ta gặp được chư Phật
Đều cung kính cúng dường
Ở chỗ các Như Lai
Tu tập pháp môn này.
Bấy giờ có kinh đô
Tên là Khả khả ái
Ngang dọc đều bằng nhau
Đủ các thứ trang nghiêm.
Chúng sinh tạo các nghiệp
Thế giới có tịnh uest
Lúc ấy có chúng sinh
Làm nhiều pháp bất thiện.
Bấy giờ có Đại vương
Có tên là Thắng Quang
Dùng chánh pháp trị đời
Bình đẳng với tất cả.
Vua ấy có thái tử
Có tên là Thiện Phục
Khôi ngô rất đẹp đẽ
Tướng tốt trang nghiêm thân.
Lúc ấy các dân chúng
Có người phạm pháp vua
Bị giam trong ngục tối
Thái tử đều cứu họ.
Bấy giờ các đại thần
Cùng tâu với Đại vương
Thái tử làm nguy vua
Như vậy phải hành hình.
Vua nghe lời đại thần
Theo pháp trị thái tử
Đại thần đem thái tử
Đi đến chỗ hành hình.*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Vương hậu nghe việc này
Đến tâu với Đại vương
Xin cho mười lăm ngày
Bố thí tu công đức.
Nhà vua liền phê chuẩn
Cho thái tử tu phước
Các thức ăn, xe cộ
Tùy họ muốn cấp cho.
Mười lăm ngày đã hết
Phải đến chỗ hành hình
Lúc ấy các dân chúng
Đều than khóc thảm thiết.
Có Như Lai Pháp Luân
Âm Thanh Hư Không Đăng
Biết căn cơ chúng sinh
Đi đến chỗ đại chúng.
Hiện rõ lực tự tại
Diễn nói kinh viên mãn
Vô lượng các chúng sinh
Đều thọ ký Bồ-đề.
Bấy giờ vua, thái tử
Liền phát tâm Bồ-đề
Ta nguyện đều độ thoát
Tất cả các chúng sinh.
Cúng dường Như Lai ấy
Liền theo Phật xuất gia
Luôn dũng mãnh tinh tấn
Chuyên cầu đạo Vô thượng.
Đầy đủ pháp môn này
Đại bi thương chúng sinh
Biết tướng pháp chân thật
Biển kiếp tu Bồ-đề.
Tất cả các Đạo sư
Tuần tự mà ra đời
Ta thấy đều cung kính
Cúng dường hộ trì pháp.
Trong tất cả các kiếp
Nhiều như số vi trần
Các Như Lai ra đời
Đều cung kính cúng dường.
Thân ta là Thiện Phục
Tu tập tâm đại Bi
Không thương tiếc thân mạng
Cứu giúp những người khổ.
Chứng đắc pháp môn này

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Biển kiếp thường tu tập
Niệm niệm đều tăng trưởng
Vô lượng các công đức.
Gặp được các Như Lai
Phượng tiện nói ta nghe
Nghe xong liền tu tập
Pháp môn vắng lặng này.
Tu vậy vô lượng kiếp
Pháp môn khó nghĩ bàn
Phật mưa biển cam lồ
Tôi đều đã uống hết.
Nương theo pháp môn này
Đạo khắp mười phương cõi
Một niệm đều phân minh
Cõi chư Phật ba đời.
Nhờ nương pháp môn này
Thấy biển Phật ba đời
Ở chỗ các Tối Thắng
Hiện thân như điện chớp.
Nhờ nương pháp môn này
Đến khắp mười phương Phật
Mỗi nơi hiện thân lực
Pháp oai nghi thắng diệu.
Nhờ nương pháp môn này
Có thể vấn nạn khắp
Chư Phật chẳng nghĩ bàn
Nghe Phật dạy thọ trì.
Nhờ nương pháp môn này
Nơi mười phương thế giới
Trong đại chúng chư Phật
Hiện thân biến tự tại.
Nhờ nương pháp môn này
Hiện vô số sắc thân
Ở trong mỗi một thân
Hiện hiện thân chư Phật.
Nhờ nương pháp môn này
Trong mỗi lỗ chân lông
Phóng biển ánh sáng lớn
Trừ phiền não chúng sinh.
Nhờ nương pháp môn này
Trong mỗi lỗ chân lông
Hóa ra vô lượng thân
Mưa pháp cứu chúng sinh.
Pháp này khó nghĩ bàn
Chỗ Bồ-tát tu tập*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Nương theo pháp môn này
Tu tận kiếp vị lai.
Diệt trừ các tà kiến
Tùy chúng sinh hóa độ
Đều khiến được an ổn
Nơi tất cả trí địa.
Vô số nẻo khó bàn
Hiển hiện vô số thân
Tùy chúng sinh ứng hóa
Vì họ diễn thuyết pháp.*

Này Phật tử! Ta chỉ thành tựu pháp môn này, còn các Đại Bồ-tát siêu vượt thế gian, chiếu khắp các nẻo đều có thể rọi sáng tất cả cảnh giới, diệt trừ núi chướng ngại, thấu rõ tướng các pháp, bằng phương tiện thiện xảo phân biệt các pháp, hiểu rõ pháp vô ngã, bảo hộ giáo hóa độ thoát chúng sinh, khéo biết rõ pháp giới trong ba đời, biết rõ biển của tất cả đường ngôn ngữ thì ta làm thế nào để có thể đi vào biển trí tuệ lớn, cảnh giới Đại trí, Tam-muội giải thoát và pháp môn tự tại ấy?

Này thiện nam! Nơi cõi Diêm-phù-đề này có rừng Di-ni, trong rừng có vị trời Diệu Đức Viên Mãn. Ông đến đó hỏi: “Bồ-tát làm thế nào học hạnh Bồ-tát để được sinh vào nhà Như Lai, làm ngọn đèn sáng cho thế gian, tận kiếp tương lai tu hạnh Bồ-tát mà tâm không mệt mỏi?”

Lúc ấy, Đồng tử Thiện Tài cung kính đánh lễ nơi chân Dạ thiên, đi quanh rồi từ giả.

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài chánh niệm tư duy, vâng theo lời dạy của Dạ thiên ấy mà tăng trưởng tu tập, tùy theo căn cơ giáo hóa làm cho chúng sinh được giác ngộ, nuôi lớn pháp môn căn lành. Thiện Tài dần dần đi đến trong rừng ấy tìm kiếm khắp nơi vị trời Diệu Đức Viên Mãn, thấy Dạ thiên ấy ngồi trên tòa Chúng bảo lâu các có hai vạn triệu chư Thiên làm cho họ sinh vào nhà Như Lai, nuôi lớn công đức của Bồ-tát.

Bấy giờ, Thiện Tài cung kính đánh lễ nơi chân Dạ thiên thưa:

–Bạch Thiên thần! Trước đây con đã phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác mà chưa biết được Bồ-tát làm thế nào tu hạnh Bồ-tát, được sinh vào nhà Như Lai, làm ngọn đèn sáng cho thế gian?

Đáp:

–Này Phật tử! Bồ-tát phải có mười pháp thọ sinh. Nếu Bồ-tát nào hành pháp này thì được sinh vào nhà Như Lai, ở trong mỗi mỗi niệm nuôi lớn căn lành chẳng thoái lui, chẳng sợ hãi, chẳng phiền não, chẳng tán loạn, chẳng biếng trễ, chẳng hối tiếc, đạt đến Nhất thiết trí, tùy thuận nhận biết pháp pháp giới, tu đạo giải thoát. Ở trong một niệm nuôi lớn tất cả các Ba-la-mật, xa lìa thế gian, đầy đủ quả vị Phật, trí tuệ dũng mãnh, pháp Phật hiện ra trước mắt, thuận theo nghĩa chân thật, đầy đủ Nhất thiết trí. Những gì là mười pháp?

1. Pháp Bồ-tát thọ sinh nguyện bao trùm như hư không bằng phương tiện cúng dường tất cả Phật.

2. Pháp Bồ-tát thọ sinh tâm Bồ-đề tròn đủ, trùm khắp.

3. Pháp Bồ-tát thọ sinh quán sát hư không trùm khắp vắng lặng bằng phương tiện hiện tại.

4. Pháp Bồ-tát thọ sinh tâm thanh tịnh ngay thẳng trùm khắp, chiếu khắp ba đời.

5. Pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm chiếu khắp tất cả.
6. Pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm được sinh vào nhà Như Lai.
7. Pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm lực ánh sáng của Phật.
8. Pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm phân biệt đầy đủ pháp Nhất thiết trí.
9. Pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm tất cả pháp giới hiện ra trang nghiêm.
10. Pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm bằng dũng mãnh tinh tấn đạt đến quả vị Phật.

Này Phật tử! Thế nào là pháp thọ sinh bao trùm nguyện như hư không bằng phương tiện cúng dường tất cả Phật?

Đại Bồ-tát này phát nguyện như vậy: Ta sẽ cung kính cúng dường tất cả chư Phật, tâm hoan hỷ vô cùng, thấy Phật không nhầm chán, lòng tin bất hoại, chứa nhóm công đức, cúng dường chư Phật tâm không nhầm chán. Này Phật tử! Đó là pháp thọ sinh ban đầu, là cửa Nhất thiết trí đầu tiên nuôi lớn căn lành.

Này Phật tử! Thế nào là pháp thọ sinh bao trùm đầy đủ tâm Bồ-đề?

Đại Bồ-tát này phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác, sinh khởi tâm đại Bi và để cứu giúp tất cả chúng sinh, tâm gặp Phật thì thường thấy Phật, tâm cầu chánh pháp vì không còn tham muốn gì cả, phát tâm trang nghiêm rộng khắp, rốt ráo Nhất thiết trí, phát tâm đại Bi vì che chở bảo hộ khắp tất cả chúng sinh, tâm không xả bỏ tất cả chúng sinh vì pháp Nhất thiết trí không thể hư hoại, xa lìa tâm đua nịnh quanh co vì chứng đắc thật trí, tâm như lời dạy tu hành vì chứng đạo Bồ-tát, tâm không lừa dối tất cả Phật vì đầy đủ thế nguyện rộng lớn của chư Phật, phát tâm nguyện Nhất thiết rộng lớn vì giáo hóa tất cả chúng sinh đời tương lai. Đại Bồ-tát đầy đủ tâm Bồ-đề nhiều như vi trần của các cõi Phật như vậy mới được sinh vào nhà Như Lai.

Này Phật tử! Đó là pháp thọ sinh thứ hai.

Này Phật tử! Thế nào là pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm quán sát hư không vắng lặng bằng phương tiện ngay hiện tại?

Đại Bồ-tát này sinh khởi tâm quán sát tất cả biển pháp vắng lặng, tròn đủ đạo Nhất thiết trí rốt ráo, tâm không hề nhầm chán, tâm chánh niệm biển nghiệp báo lành, tâm đầy đủ các công đức của tất cả Bồ-tát, tâm sinh ra đạo trang nghiêm của tất cả Bồ-tát, tâm ở trong vô lượng kiếp dũng mãnh tinh tấn không ngừng nghỉ, tâm sinh ra hạnh Phổ Hiền giáo hóa tất cả chúng sinh, tâm học giỏi về oai nghi, trụ vào công đức Phật, rõ biết tất cả các cõi đều chẳng phải có.

Này Phật tử! Đó là pháp thọ sinh thứ ba.

Này Phật tử! Thế nào là pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm tâm thanh tịnh ngay thẳng chiếu khắp ba đời?

Đại Bồ-tát này bằng tâm thanh tịnh ngay thẳng soi sáng cõi Phật Bồ-đề, vào sâu biển pháp phương tiện của Bồ-tát, tâm sâu xa không hư hoại giống như kim cương, đi ngược lại tất cả các cõi sinh tử, hướng về năng lực tự tại tròn đủ của tất cả Phật, đi trên các đạo, tăng trưởng các căn của Bồ-tát, tâm thanh tịnh không thể lay động xa lìa cấu uế, nuôi lớn đại nguyện, làm chỗ nương tựa cho các chúng sinh.

Này Phật tử! Đó là pháp thọ sinh thứ tư.

Này Phật tử! Thế nào là pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm chiếu khắp tất cả?

Đại Bồ-tát này đầy đủ phương tiện giáo hóa chúng sinh không tham của cải, bằng tâm thanh tịnh xả bỏ tất cả, hành vô lượng giới thanh tịnh, trụ vào cảnh giới Phật, đầy đủ pháp nhẫn, đạt được ánh sáng pháp nhãn của tất cả Phật, dũng mãnh tinh tấn chứng đắc cảnh giới Nhất thiết trí, tu tập các thiền định, đầy đủ trí tuệ thiền định thanh tịnh

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

viên mãn, bằng mặt trời trí tuệ sáng suốt chiếu khắp pháp giới, được mắt vô ngại thấy biển tất cả Phật, vào sâu tận cùng tất cả các pháp, được người trí khen ngợi, làm cho chúng sinh hoan hỷ tu tập chánh pháp thấy tướng chân thật.

Này Phật tử! Đó là pháp thọ sinh thứ năm.

Này Phật tử! Thế nào là pháp thọ Bồ-tát sinh bao trùm vào nhà Như Lai.

Đại Bồ-tát này sinh vào nhà Như Lai thuận theo lời dạy của chư Phật, đầy đủ tất cả pháp môn sâu xa, đồng đại nguyện với tất cả chư Phật trong ba đời, đồng Pháp thân với tất cả chư Phật trong ba đời, xa lìa thế gian, vượt khỏi các cảnh giới thế gian, nuôi lớn pháp Bạch tịnh, an trụ pháp môn công đức rộng lớn, đạt được thiền định của Phật, thấy các Như Lai, tùy theo căn cơ giáo hóa làm chúng sinh thanh tịnh, không bỏ đại nguyện, nghe pháp thọ trì.

Này Phật tử! Đó là pháp thọ sinh thứ sáu.

Này Phật tử! Thế nào là pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm lực ánh sáng của Phật?

Đại Bồ-tát này vào sâu Phật lực đến khắp mười phương cúng dường chư Phật mà tâm không mệt mỏi, biết tất cả pháp như huyễn như mộng, sắc như ánh chớp, thành tựu trí tuệ thần thông biến hóa tự tại, biết tất cả các cõi của chúng sinh như bóng, biết tất cả pháp giới đều rõ ráo.

Này Phật tử! Đó là pháp thọ sinh thứ bảy.

Này Phật tử! Thế nào là pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm phân biệt đầy đủ pháp Nhất thiết trí?

Đại Bồ-tát này bằng thân đồng tử trụ vào chỗ Bồ-tát đã trụ, quán Nhất thiết trí, ở trong vô lượng kiếp quán sát mỗi mỗi môn các trí tuệ, kiếp còn có thể tận nhưng các môn trí tuệ không thể cùng tận, cảnh giới và các pháp Tam-muội của Bồ-tát hoàn toàn tự tại. Trong mỗi mỗi niệm đi đến chỗ Phật khắp mười phương, đi vào cảnh giới Tam-muội không thể hư hoại, pháp không thể hư hoại, vô biên cảnh giới mà chứng đắc chẳng phải cảnh giới, ở trong cảnh giới nhỏ nhưng vẫn chứng đắc đầy đủ quả vị không thể nói, ở trong vô lượng được pháp hữu lượng, biết các thế gian chỉ là sự giả bày, phân biệt pháp tất cả lời nói.

Này Phật tử! Đó là pháp thọ sinh thứ tám.

Này Phật tử! Thế nào là pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm tất cả pháp giới hiện ra trang nghiêm?

Đại Bồ-tát này có đủ các trang nghiêm vô lượng cõi Phật, biến hóa nhiều thân đáp ứng cho tất cả chúng sinh, ứng hóa thân Phật không lệ thuộc nơi nào cả, dùng giáo pháp thanh tịnh giáo hóa tất cả pháp giới không ngại, tùy theo căn cơ của chúng sinh mà hiện thân giáo hóa cho họ, chỉ dạy các hạnh của Bồ-tát, làm sinh khởi pháp Nhất thiết trí, xa lìa chướng ngại, giáo hóa chúng sinh luôn đúng lúc.

Này Phật tử! Đó là pháp thọ sinh thứ chín.

Này Phật tử! Thế nào là pháp Bồ-tát thọ sinh bao trùm bằng dũng mãnh tinh tấn đạt đến quả vị Phật?

Đại Bồ-tát này thọ pháp quán đánh nơi chỗ các Như Lai trong ba đời đối với cảnh giới tất cả thế giới không bị chướng ngại. Bồ-tát đều biết chúng sinh trong ba đời sinh đây chết kia, tu hạnh Bồ-tát, biết tâm các chúng sinh theo tuần tự sinh khởi, biết Phật ba đời tuần tự thành Chánh giác, bằng phương tiện thiện xảo biết pháp thứ tự, biết tất cả kiếp theo tuần tự thành hoại, tùy theo căn cơ chúng sinh hiện rõ sự trang nghiêm, thành Đẳng chánh giác hiển hiện thần lực chuyển chánh pháp luân, giáo hóa

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

vô lượng, vô biên chúng sinh.

Này Phật tử! Đó là pháp thọ sinh thứ mười.

Đại Bồ-tát trụ những pháp này xong, bằng đủ cách trang nghiêm tất cả cõi Phật, trong vô lượng ức kiếp tu tập vô lượng biến pháp, trong vô lượng cảnh giới giáo hóa chúng sinh làm giác ngộ vô lượng dòng cảnh giới, hiện rõ sự không thể nghĩ bàn của chư Phật rộng lớn như hư không, cảnh giới của pháp luân. Ở trong tất cả cảnh giới giữ gìn pháp Phật, ở trong tất cả cảnh giới bằng âm thanh vi diệu diễn nói vô số mây pháp trang nghiêm đạo tràng, tùy theo căn cơ hóa độ chúng sinh thành Phật xuất hiện ở đời, giáo hóa thành tựu vô biên chúng sinh.

Lúc ấy, muốn thuyết minh nghĩa này, Lâm thiên nói kệ rằng:

*Tâm thanh tịnh ngay thẳng
Trước phát nguyện như vậy
Thấy khắp tất cả Phật
Cúng dường không nhàm chán.
Đều trang nghiêm thanh tịnh
Cõi chư Phật ba đời
Bằng tâm nguyện trang nghiêm
Độ thoát các chúng sinh.
Tu tập pháp tịch diệt
Tâm ấy không nhàm chán
Ba đời không chướng ngại
Thân tâm như hư không.
Vào sâu biển đại Bi
Tâm thẳng như Tu-di
Cùng tận biển đại trí
Bậc Đại Hùng giữa đời.
Đại Bi che tất cả
Tăng trưởng biển các độ
Giáo hóa các chúng sinh
Đó là bậc Vô thượng.
Biết các pháp chân thật
Sinh nhà Phật ba đời
Hiểu hết biển các pháp
Đó là bậc Trí tuệ.
Pháp thân thanh tịnh, diệu
Tâm ấy không chướng ngại
Thân hiện khắp mười phương
Đầy đủ lực Như Lai.
Trong trí tuệ sâu xa
Đạt được lực tự tại
Chuyên cầu Nhất thiết trí
Chứng đắc biển Tam-muội.
Nghiêm tịnh các cõi Phật
Giáo hóa tất cả chúng
Hiện rõ lực tự tại*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Đó gọi là trang nghiêm.
Vào sâu lục tối thẳm
Nuôi dưỡng Nhất thiết trí
Pháp giới không chướng ngại
Đây là chân Phật tử.*

Này Phật tử! Đại Bồ-tát đầy đủ mười pháp này thì được sinh vào nhà Như Lai, làm ngọn đèn sáng cho thế gian.

Này Phật tử! Ta đã thành tựu pháp môn Vô thượng cảnh giới tự tại này.

Bấy giờ, Thiên Tài thưa Thiên Thần rằng:

–Cảnh giới của pháp môn này như thế nào?

Đáp:

–Này Phật tử! Ta đã đầy đủ đại nguyện thọ sinh của tất cả Bồ-tát, nhờ sức bản nguyện pháp thọ sinh chánh niệm của Bồ-tát nên ta sinh đến trong rừng này. Sau một trăm năm, Bồ-tát từ cõi trời Đâu-suất-đà giáng thần xuống.

Lúc ấy, trong rừng này hiện ra mười tướng điềm lành.

1. Rừng này bỗng nhiên bát ngát, mặt đất bằng phẳng như bàn tay.
2. Tất cả các đất, đá, các vật cấu uế đều biến thành các loại kim cương xinh đẹp.
3. Cây báu Bà-la bao bọc thành hàng.
4. Lúc ấy, trong rừng này có hương bột trần thủy với nhiều thứ trang nghiêm hơn cả chư Thiên.
5. Các vòng hoa báu, các vật trang sức thủy đều đầy đủ.
6. Trong các cây báu tự nhiên sinh ra các loại báu đẹp.
7. Nước trong các ao mọc hoa sen.
8. Lúc ấy, trong rừng này có các Trời, Rồng, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Ca-lâu-la, Khẩn-na-la, Ma-hầu-la-già của các cõi Dục, cõi Sắc thuộc thế giới Ta-bà đều cung kính làm lễ đứng chấp tay.
9. Thiên nữ cho đến nữ Ma-hầu-la-già mang đến cũng dường đầy đủ.
10. Trong rốn tất cả Phật mười phương đều phóng ra ánh sáng tên là Bồ-tát Thọ Sinh Tự Tại Đẳng chiếu khắp rừng này. Ở trong mỗi mỗi ánh sáng ấy hiện ra tất cả Phật thọ sinh tự tại, xuất gia tự tại, công đức của tất cả Bồ-tát tự tại, lại phát ra âm thanh vi diệu của Như Lai.

Này Phật tử! Đó là mười tướng điềm lành trong rừng.

Lúc hiện những tướng này thì các Thiên vương biết chắc chắn sẽ có Bồ-tát hạ sinh. Thấy các điềm lành này, ta hoan hỷ vô cùng.

Này Phật tử! phu nhân Ma-gia ra khỏi thành Ca-tỳ-la đi vào rừng này, khi sinh ra thái tử thì tự nhiên có mười loại ánh sáng. Nhờ ánh sáng này nên tất cả chúng sinh đạt được ánh sáng pháp. Những gì là mười?

1. Ánh sáng tạc mầm báu.
2. Ánh sáng tất cả hương.
3. Ánh sáng hoa sen đỏ.
4. Ánh sáng phát ra âm thanh vi diệu tán thán việc lành.
5. Ánh sáng Bồ-tát mới phát tâm trong mười phương.
6. Ánh sáng pháp của tất cả Bồ-tát nhập vào các quả vị tự tại.
7. Ánh sáng trí tuệ các Ba-la-mật rộng lớn của tất cả Bồ-tát.
8. Ánh sáng sinh ra vô lượng trí tuệ đại nguyện của Bồ-tát.

9. Ánh sáng bằng phương tiện trí tuệ hóa độ chúng sinh.

10. Ánh sáng chiếu khắp tất cả pháp giới chư Phật thọ sinh, sinh ra, lìa nhà học đạo và thành Đẳng chánh giác.

Này Phật tử! Đó là mười loại ánh sáng. Các ánh sáng này chiếu khắp tâm của vô lượng, vô biên các chúng sinh.

Này Phật tử! phu nhân Ma-gia ngồi dưới gốc cây Tất-lợi-xoa ở trong rừng này thì hiện mười thứ thọ sinh tự tại của Bồ-tát.

Lúc ấy, tất cả Thiên vương, Thiên tử, Thiên nữ ở cõi Dục, chư Thiên ở cõi sắc và Rồng, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Ca-lâu-la, Khẩn-na-la, Ma-hầu-la-già cùng quyến thuộc của họ nên đều vân tập đến để cúng dường Bồ-tát ấy.

Bấy giờ, phu nhân Ma-gia phóng ánh sáng công đức lớn rực rỡ chiếu khắp tất cả, còn những ánh sáng khác đều bị che khuất trừ diệt tất cả phiền não và tất cả đường khổ ác của chúng sinh. Lại từ nơi tất cả lỗ chân lông của phu nhân Ma-gia phóng ra ánh sáng lớn chiếu khắp mười phương không bị ngăn ngại, đây là pháp thọ sinh tự tại thứ nhất của Bồ-tát.

Lại nữa, này Phật tử! Trong bụng của phu nhân Ma-gia có thể bao trùm tam thiên đại thiên thế giới, lại có thể hiện rõ trăm ức bốn thiên hạ. Các kinh đô, thôn ấp, chỗ ở, vườn rừng, tên gọi trong trăm ức cõi Diêm-phù-đề ấy đều khác nhau. Phu nhân Ma-gia ngồi có mặt ở khắp chỗ ấy có chư Thiên vây quanh đều hiện rõ trí tuệ tự tại không thể nghĩ bàn. Đó là tướng thọ sinh tự tại thứ hai của Bồ-tát.

Lại nữa, này Phật tử! Từ trong mỗi mỗi lỗ chân lông của phu nhân Ma-gia, hiện rõ lúc Như Lai ở trong quá khứ làm Bồ-tát đã cung kính cúng dường chư Phật và được nghe các Đức Như Lai ấy diễn nói chánh pháp, ở trong các lỗ chân lông thấy đều được nghe. Ví như gương sáng, nước trong ao trong suốt thấy được bóng mặt trời, mặt trăng. Từ trong các lỗ chân lông của phu nhân Ma-gia hiện rõ lúc Như Lai ở trong quá khứ làm Bồ-tát cung kính tôn trọng cúng dường chư Phật và cũng đều được nghe các Như Lai ấy diễn nói chánh pháp. Đó là tướng thọ sinh tự tại thứ ba của Bồ-tát.

Lại nữa, này Phật tử! Từ trong mỗi mỗi lỗ chân lông của phu nhân Ma-gia hiện rõ Như Lai ở đời quá khứ trong các thế giới, thành ấp, xóm làng, núi rừng, sông hồ, tất cả các nơi đều hành hạnh Bồ-tát, tùy theo các kiếp ấy mà gieo trồng căn lành thanh tịnh của chư Phật. Những việc như tuổi thọ, tên gọi và Thiện tri thức thấy đều hiện rõ. Lúc Bồ-tát thọ sinh ở trong các kiếp ấy, phu nhân Ma-gia thường làm mẹ của họ. Đó là tướng thọ sinh tự tại thứ tư của Bồ-tát.

Lại nữa, này Phật tử! Từ trong mỗi mỗi lỗ chân lông của phu nhân Ma-gia hiện rõ Như Lai trong đời quá khứ lúc làm Bồ-tát thân hình, hành nghiệp, oai nghi, lãnh thọ sự khổ vui đều hiện rõ. Đó là tướng thọ sinh tự tại thứ năm của Bồ-tát.

Lại nữa, này Phật tử! Từ trong mỗi mỗi lỗ chân lông của phu nhân Ma-gia hiện rõ Như Lai trong đời quá khứ lúc làm Bồ-tát hành các việc bố thí như: Thân thể, tay chân, mắt, tai, mũi, lưỡi, xương, răng, tủy, não, tim gan, da thịt, vợ con, quyến thuộc, thành ấp, xóm làng, cung điện, tất cả vật báu trong ngoài và những người thọ nhận thấy đều hiện rõ, lại nghe được âm thanh của người đến xin. Đó là tướng thọ sinh tự tại thứ sáu của Bồ-tát.

Lại nữa, này Phật tử! Trong thân của phu nhân Ma-gia hiện rõ chư Phật trong quá khứ lúc làm vị Bồ-tát cuối cùng trang nghiêm cõi Phật. Chúng sinh, cây cối, vòng hoa, các hương hường xoa, hương bột, ma-ni, châu báu, vui vẻ tán thán những việc như vậy

đầy khắp rừng này, làm cho chúng sinh đều nghe thấy. Đó là tướng thọ sinh tự tại thứ bảy của Bồ-tát.

Lại nữa, này Phật tử! Trong thân phu nhân Ma-gia lại hiện ra cung điện các Trời, Rồng, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Ca-lâu-la, Khẩn-na-la, Ma-hầu-la-già và cung điện của loài người, các báu trang nghiêm, hương thơm hơn cả chư Thiên, không thể hư hoại đầy cả trong vườn đề cúng dường Bồ-tát ấy. Đó là tướng thọ sinh tự tại thứ tám của Bồ-tát.

Lại nữa, này Phật tử! Trong thân phu nhân Ma-gia lại xuất hiện những Bồ-tát nhiều như số vi trần của mười ức triệu thế giới không thể nói. Thân của những Bồ-tát ấy rất xinh đẹp, ánh sáng tự tại và quyến thuộc của họ đều đồng với Phật Lô-xá-na. Các Đại sĩ này từ nơi chỗ ấy hiện ra tán thán Bồ-tát. Đó là tướng thọ sinh tự tại thứ chín của Bồ-tát.

Lại nữa, này Phật tử! Lúc sinh Bồ-tát, tầng đất kim cương trước mặt phu nhân Ma-gia mọc hoa sen lớn, cọng bằng kim cương, các cành báu nhiều như số vi trần của mười thế giới, đài bằng bảo châu ma-ni, tua bằng các hương báu, dùng vô số lưới báu che phủ trên đó. Tất cả vua Trời cùng cầm giữ. Tất cả vua Càn-thát-bà mưa mây hương khắp khen ngợi công đức của chư Phật trong quá khứ. Tất cả vua Dạ-xoa vây quanh bảo vệ, tự nhiên sinh ra các hoa báu đẹp và âm thanh vui vẻ. Tất cả vua A-tu-la đều cúi đầu đảnh lễ. Các vua Ca-lâu-la đem phước lạy báu trang hoàng hư không. Tất cả vua Khẩn-na-la hoan hỷ chiêm ngưỡng mắt không nhàm chán, ca ngâm tán thán công đức của Bồ-tát. Tất cả vua Ma-hầu-la-già hết sức vui mừng mưa xuống đủ loại mây tang nghiêm. Đó là tướng thọ sinh tự tại thứ mười của Bồ-tát.

Này Phật tử! Lúc phu nhân Ma-gia sinh Bồ-tát như mặt trời sáng suốt hiện ra trong hư không, như sấm vang điện chớp, như mây lành hiện ra trên núi, như ngọn đèn sáng giữa đêm tối.

Lúc ấy, tuy hiện mới sinh nhưng Bồ-tát đã thấu tỏ tất cả các pháp giống như điện chớp, như huyễn hóa, không đến, không đi, không sinh, không diệt.

Này Phật tử! Trong một niệm ta đều biết Bồ-tát này thọ sinh tự tại trong cõi Diêm-phù-đề, cũng biết cõi Phật nhiều như số vi trần của tam thiên đại thiên thế giới, cõi Phật nhiều như số vi trần của mười thế giới Phật, cho đến đều biết cõi Phật nhiều như số vi trần của tất cả thế giới. Bồ-tát thọ sinh tự tại, sinh ra tự tại như vậy.

